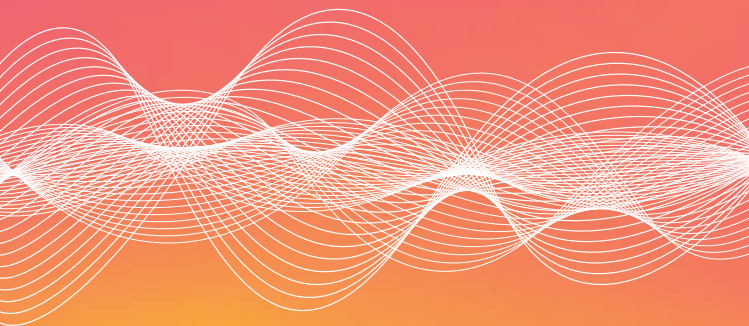


PERFORMANCES, PANELS, SONIC EVENTS
BAUHAUS.LISTENING.WORKSHOPS



**LISTENING TO THE
WORLD – 100 JAHRE
RADIO OKTOBER /
OKTOBER
21 – 22, 2023**

Listening to the World – 100 Jahre Radio ist ein Projekt des Goethe-Instituts, der Professur „Experimentelles Radio“ an der Fakultät Kunst und Gestaltung der Bauhaus-Universität Weimar, Deutschlandfunk Kultur und dem Haus der Kulturen der Welt.

Teil #2 findet im Oktober 2024 im Haus der Kulturen der Welt statt.



**LISTENING TO THE
WORLD – 100 JAHRE
RADIO**

**BERLIN
OKTOBER / OCTOBER
21 – 22, 2023**

Listening to the World – 100 Jahre Radio

2023 wird der Rundfunk in Deutschland 100 Jahre alt. Anlässlich dieses Jubiläums beschäftigt sich das Projekt *Listening to the World – 100 Jahre Radio* mit dem Hören als globalem Phänomen. Es würdigt die Vielseitigkeit des Radios: Vernetzung, Kommunikation, Kulturprägung, Machtdynamiken, Protest, künstlerisches Mittel und Information. Im Zentrum stehen dabei Fragen nach den Wechselwirkungen von Radio, Kultur, Einstellungen *belief-systems* und Geschichtsschreibung: Welche Formen des Zuhörens gibt es und wie wurden sie durch Systeme wie das der Kolonialisierung bestimmt? Wie hat das Radio Biografien und gesellschaftliche Entwicklungen geprägt?

Die *Bauhaus.Listening.Workshops* nehmen Radiogeschichte(n) in Südamerika, im südlichen Asien und im südlichen Afrika in den Blick und loten unter anderem die Potenziale des Zuhörens für eine zukünftige Welt aus. Nach Workshops in Montevideo (März 2023) und Manila/Sagada (August 2023) und ausgehend von den dort gemachten Erfahrungen lädt das HKW nun dazu ein, die diverse und vielfältige Welt des Radiohörens zu erkunden.

Listening to the World – 100 Jahre Radio beleuchtet Machtstrukturen, Formen des Widerstands und kulturelle Prägungen mit sowie durch Radio und das Hören in Geschichte und Gegenwart. Wie wurde das Radio für den Machterhalt bestimmter politischer Systeme instrumentalisiert und wie ist die Gegenwart noch immer davon geprägt? Wie sah und sieht Widerstand unter Einbezug von Radio an unterschiedlichen Orten auf der Welt aus und wie hört er sich an?

Ein weiterer *Bauhaus.Listening.Workshop* findet im März 2024 in Johannesburg statt. Für Herbst 2024 ist erneut eine Veranstaltung am HKW geplant, die sich dementsprechend auf das südliche Afrika sowie die verschiedenen Diasporen in Deutschland konzentriert.

**Goethe-Institut
Bauhaus-Universität Weimar
Deutschlandfunk Kultur
Haus der Kulturen der Welt**

Listening to the World – 100 years of radio

In 2023, radio in Germany will be 100 years old. On the occasion of this anniversary, the project *Listening to the World – 100 Years of Radio* deals with listening as a global phenomenon. It pays tribute to the versatility of radio: networking, communication, shaping culture, power dynamics, protest, artistic means and information. It focuses on questions about the interactions of radio, culture, attitudes *belief-systems*, and historiography: what are the forms of listening and how have they been determined by systems such as that of colonization? How has radio shaped biographies and social developments?

The *Bauhaus.Listening.Workshops* take a look at radio history and histories in South America, southern Asia, and southern Africa and explore, among other things, the potentials of listening for a future world. After workshops in Montevideo (March 2023) and Manila/Sagada (August 2023) and based on the experiences made there, the HKW now invites you to explore the diverse and multifaceted world of radio listening.

Listening to the World – 100 Years of Radio illuminates power structures, forms of resistance and cultural imprints with and through radio and listening in history and the present. How was radio instrumentalized to maintain the power of certain political systems and how is the present still shaped by it? What did resistance involving radio look and sound like in different places around the world?

Another *Bauhaus.Listening.Workshop* will take place in Johannesburg in March 2024. Another event is planned for fall 2024 at the HKW, which will accordingly focus on southern Africa as well as the various diasporas in Germany.

**Goethe-Institut
Bauhaus-Universität Weimar
Deutschlandfunk Kultur
Haus der Kulturen der Welt**

Samstag, 21. Oktober
Sonntag, 22. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

KLANGINSTALLATION

Echotopia – ein lateinamerikanischer Radiokörper

Von: Florencia Curci, Nathalie Singer und Lefteris Krysalis

Sa 12:00 – 22:00 Uhr | So 12:00 – 19:00 Uhr

Magnus Hirschfeld Bar

INTERAKTIVE WISSENSPLATTFORM

Transcultural Listening Map

Ein Projekt der Professur „Experimentelles Radio“,
gefördert vom Kreativfonds der Bauhaus-Universität Weimar

Sa 12:00 – 22:00 Uhr | So 12:00 – 19:00 Uhr

Bessie Head Foyer



Nutzen Sie unsere Bildschirme im Foyer, um auf die Website zuzugreifen, oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem eigenen Gerät. Es handelt sich um eine Testversion der Plattform, der Relaunch der finalen Fassung ist für 2024 geplant.

Saturday, October 21st
Sunday, October 22nd

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

SOUND INSTALLATION

Echotopia – a latinamerican radiobody

By Florencia Curci, Nathalie Singer, and Lefteris Krysalis

Sat 12:00 – 10:00 pm | Sun 12:00 – 07:00 pm

Magnus Hirschfeld Bar

INTERACTIVE KNOWLEDGE PLATFORM

Transcultural Listening Map

A project by the chair of “Experimental Radio”, supported
by the Kreativfonds of Bauhaus-Universität Weimar

Sat 12:00 – 10:00 pm | Sun 12:00 – 07:00 pm

Bessie Head Foyer



Use our screens in the foyer to access the website or scan the QR code with your own device. This is a test version of the platform, the relaunch of the final version is planned for 2024.

Samstag, 21. Oktober
Sonntag, 22. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

AUSSTELLUNG

Kartierung der Erinnerung

Von Tuli Mekondjo

Zudem kann eine Aufnahme der Musiker Robert Machiri und Gundolf Nandico gehört werden, wie sie die Landkarte als Partitur interpretieren, um sie zu spielen – und zu kontern – mit dem Ziel, das koloniale Archiv aufzubrechen und sich anzueignen. Hier zu hören:



Aufnahme: Lefteris Krysalis | Regie: Angelika Waniek, Nashilongweshipwe Mushaandja, Frederike Moormann
Unterstützt durch Fonds Darstellende Künste durch Mittel der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien in dem Programm NEUSTART KULTUR.

The Transmission of the Assault

Von Esteban Ferro

Sa 12:00 – 22:00 Uhr | So 12:00 – 19:00 Uhr

Bessie Head Foyer

RADIOPROGRAMM

Die Veranstaltung wird von einem vielfältigen Radioprogramm begleitet, das am 21. und 22. Oktober live aus dem HKW gesendet wird. Ausstrahlung an beiden Tagen online über **Bauhaus.FM** (und **UKW 106,6 MHz**).

Und am Sonntag auch über **Refuge Worldwide**.

Saturday, October 21st
Sunday, October 22nd

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

EXHIBITION

Mapping Memory

By Tuli Mekondjo

In addition, one can hear the two musicians Robert Machiri and Gundolf Nandico interpreting the map as a score to play – and to counter – with the aim to disentangle and appropriate colonial archive. Listen here:



Recording: Lefteris Krysalis | Directors: Angelika Waniek, Nashilongweshipwe Mushaandja, Frederike Moormann
Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and Media within the program NEUSTART KULTUR.

The Transmission of the Assault

By Esteban Ferro

Sat 12:00 – 10:00 pm | Sun 12:00 – 07:00 pm

Bessie Head Foyer

LISTENING TO THE WORLD RADIO

The event is accompanied by a versatile radio programme, broadcasting on October 21. and 22. live from HKW. Broadcast online via **Bauhaus.FM** (and **UKW 106.6 MHz**), on Sunday as well via **Refuge Worldwide**.

Samstag, 21. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

WORKSHOP

Siestaria – autonomes und vernetztes Hören in Stimmung bringen

Von Florencia Curci & Tatiana Heuman

Als Teil von: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

13:00 – 15:00 Uhr | Haunani-Kay Trask Saal

Der Workshop kann zu jedem Zeitpunkt besucht werden.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Sprachen: Englisch, Spanisch, Deutsch

DISKURS

Architekturen der Macht und Propaganda

Keynote

Aneignung und Widerstand im philippinischen Kolonialradio

Von Elizabeth L. Enriquez

14:00 – 14:40 Uhr

Präsentation

Infrastrukturen der Solidarität, Infrastrukturen des Totalitarismus

Von Prof. Dr. Alfredo Thiermann

14:45 – 15:00 Uhr

Präsentation

Von Windhoek nach Kamina nach Nauen

Von Frederike Moormann

15:00 – 15:15 Uhr

Filmvorführung

Tellurian Drama

Von Riar Rizaldi

15:45 – 16:15 Uhr

Abschlussdiskussion mit allen Teilnehmer*innen

16:15 – 16:45 Uhr

Moderiert von Nathalie Singer

Safi Faye Saal

Sprache: Englisch. Film: Indonesisch mit englischen Untertiteln

Saturday, October 21st

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

WORKSHOP

Siestaria – tuning autonomous and interconnected listening

By Florencia Curci & Tatiana Heuman

As part of: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

01:00 – 03:00 pm | Haunani-Kay Trask Hall

The workshop is open for everyone to join at any time, no registration needed.

Languages: English, German, Spanish

DISCOURSE

Architectures of power and propaganda

Keynote

Appropriation and resistance in Philippine colonial radio

By Elizabeth L. Enriquez

02:00 – 02:40 pm

Presentation

Infrastructures of Solidarity, Infrastructures of Totalitarianism

By Prof. Dr. Alfredo Thiermann

02:45 – 03:00 pm

Presentation

From Windhoek to Kamina to Nauen

Presented by Frederike Moormann and others

03:00 – 03:15 pm

Film Screening

Tellurian Drama

By Riar Rizaldi

03:45 – 04:15 pm

Group conversation with all panelists

04:15 – 04:45 pm

Moderated by Nathalie Singer

Safi Faye Hall

Languages: English. Film: Indonesian with English Subtitles

Samstag, 21. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

AUDIO WALK

La Nostalgioteca

Von Noís Radio

Als Teil von: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

Draußen 17:00 – 18:00 Uhr

Treffpunkt im Bessie Head Foyer um 16:45 Uhr

Sprachen: Englisch, Spanisch

ERÖFFNUNGSREDEN

Von Prof. Dr. Bonaventure Soh Bejeng Ndikung – HKW
Dr. Ulrike Kuch – Bauhaus-Universität Weimar | Johannes Ebert –
Goethe-Institut | Prof. Nathalie Singer, Professur Experimentelles
Radio | Marcus Gammel, Deutschlandfunk Kultur

19:00 – 19:30 Uhr | Safi Faye Saal

Sprachen: Englisch

PERFORMANCE

Kongkraphan

Von Pisitakun

19:30 – 20:15 Uhr | Safi Faye Saal

Sprachen: Englisch, Thailändisch

Pisitakun ist Fellow des Berliner Künstlerprogramms DAAD.

PERFORMANCE

A light goes off in your ears while the rivers are d(r)ying

Von BELLA

20:30 – 21:10 Uhr | Safi Faye Saal

Sprachen: Englisch

PERFORMANCE

Spoken Landscape of a Mountain War

Von Esteban Ferro

21:20 – 22:00 Uhr | Safi Faye Saal

Sprachen: Englisch, Spanisch

DJ SET

KILLA (Refuge Worldwide)

22:00 – 00:00 Uhr | Restaurant Weltwirtschaft

Saturday, October 21st

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

AUDIO WALK

La Nostalgioteca

By Noís Radio

As part of: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

Outdoor 05:00 – 06:00 pm

Meeting place: Bessie Head Foyer at 04:45 pm

Languages: English, Spanish

OPENING SPEECHES

By Prof. Dr. Bonaventure Soh Bejeng Ndikung – HKW
Dr. Ulrike Kuch – Bauhaus-Universität Weimar | Johannes Ebert –
Goethe-Institut | Prof. Nathalie Singer, Professur Experimentelles
Radio | Marcus Gammel, Deutschlandfunk Kultur

07:00 – 07:30 pm | Safi Faye Hall

Languages: English

PERFORMANCE

Kongkraphan

By Pisitakun

07:30 – 08:15 pm | Safi Faye Hall

Languages: English, Thai

Pisitakun is a fellow of the DAAD Artists-in-Berlin Program.

PERFORMANCE

A light goes off in your ears while the rivers are d(r)ying

By BELLA

08:30 – 09:10 pm | Safi Faye Hall

Languages: Englisch

PERFORMANCE

Spoken Landscape of a Mountain War

By Esteban Ferro

09:20 – 10:00 pm | Safi Faye Hall

Languages: English, Spanish

DJ SET

KILLA (Refuge Worldwide)

10:00 pm – 12:00 am | Restaurant Weltwirtschaft

Sonntag, 22. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

LECTURE PERFORMANCE

**Nyauzosingwi – das onomatopoetische Element
in den Toyi-toyi und Zhii Unruhen von 1960 in Bulawayo**

Von Masimba Hwati, mit Robert Machiri

12:00 – 12:45 Uhr | Safi Faye Saal

Sprache: Englisch

PODIUMSGESPRÄCH

**Tuning subversive voices: Protest, Widerstand
und soziale Allianzen durch radiophone Grassroots**

Mit Guely Morató Loredo, Víctor Mazón Gardoqui,
Noís Radio, Riar Rizaldi, moderiert von Florencia Curci

13:00 – 14:00 Uhr | Safi Faye Saal

Sprache: Englisch

LIVE LISTENING SESSION

Notfallnetzwerke rund um die Wirtschaft des Feuers

Von Guely Morató Loredo & Víctor Mazón Gardoqui

14:00 – 15:00 Uhr | Magnus Hirschfeld Bar

AUDIO WALK

La Nostalgioteca

Von Noís Radio

Als Teil von: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

Draußen 15:00 – 16:00 Uhr,

Treffpunkt im Bessie Head Foyer um 14:45 Uhr

Sprachen: Englisch, Spanisch, Deutsch

Sunday, October 22nd

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

LECTURE PERFORMANCE

**Nyauzosingwi – the Onomatopoeic factor
in Toyi-toyi and Zhii riots of 1960 Bulawayo**

By Masimba Hwati, with Robert Machiri

12:00 – 12:45 pm | Safi Faye Hall

Language: English

PANEL

**Tuning subversive voices: Protest, resistance
and social alliances through radiophonic grassroots**

With Guely Morató Loredo, Víctor Mazón Gardoqui,
Noís Radio, Riar Rizaldi, moderated by Florencia Curci

01:00 – 02:00 pm | Safi Faye Hall

Language: English

LIVE LISTENING SESSION

Emergency networks around the economy of fire

By Guely Morató Loredo & Víctor Mazón Gardoqui

02:00 – 3:00 pm | Magnus Hirschfeld Bar

AUDIO WALK

La Nostalgioteca

By Noís Radio

As part of: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

Outdoor 03:00 – 04:00 pm,

Meeting place Bessie: Head Foyer at 02:45 pm

Languages: English, Spanish, German

Sonntag, 22. Oktober

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

WORKSHOP

Listening to World Radio

Angeleitet von Nathalie Singer & Marcus Gammel
Als Teil von: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

14:00 – 16:30 Uhr | Haunani-Kay Trask Saal

Infos zur Anmeldung auf www.hkw.de (Listening to the world).
Je nach verfügbarer Kapazität kann die Anmeldung auch
vor Ort direkt vor der Veranstaltung erfolgen.

Workshop-Sprache: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch

PERFORMANCE

Interferenzen: Live

Von meLê yamomo, mit Thijs van den Geest

17:00 – 17:45 Uhr | Haunani-Kay Trask Saal

Sprache: Englisch

Durch freundliche Unterstützung der Botschaft
der Republik Indonesien / Haus der Indonesischen Kulturen.

GESPRÄCHSPROGRAMM

**Tuning in to Spectrums of Frequencies:
Antikoloniales Zuhören**

Mit Rosa Castillo, Elizabeth Enriquez, meLê yamomo

18:00 – 18:30 Uhr | Haunani-Kay Trask Saal

Sprache: Englisch

Sunday, October 22nd

Haus der Kulturen der Welt (HKW)

WORKSHOP

Listening to World Radio

Guided by Nathalie Singer & Marcus Gammel
As part of: Bauhaus.Listening.Workshop – Berlin

02:00 – 04:30 pm | Haunani-Kay Trask Hall

Registration info on www.hkw.de (Listening to the world).
Registration can also happen directly before the event,
depending on the capacity.

Workshop language: German, English, French, Spanish

PERFORMANCE

Interferences: Live

By meLê yamomo feat. Thijs van den Geest

05:00 – 05:45 pm | Haunani-Kay Trask Hall

Language: Englisch

With the kind support of the Embassy of the Republic
of Indonesia / House of Indonesian Cultures

DISCOURSE

**Tuning in to Spectrums of Frequencies:
Anti-Colonial Listeners**

With Rosa Castillo, Elizabeth Enriquez, meLê yamomo

06:00 – 06:30 pm | Haunani-Kay Trask Hall

Language: English

Impressum

LISTENING TO THE WORLD – 100 JAHRE RADIO Haus der Kulturen der Welt

Kuration | Curation:

Lilli Ebert, Edna Martinez

zusammen mit | together with

Florencia Curci, Masimba Hwati, meLê yamomo,
Marcus Gammel, Nathalie Singer

Konzept und Produktion | Concept and production:

Lilli Ebert

Produktion und Leitung | Production and direction Goethe-Institut:

Petra Roggel, Nicole Braun

Koordination | Coordination Goethe-Institut:

Ewa Wetzel

BAUHAUS.LISTENING.WORKSHOPS:

Leitung und Kuration | Direction and curation:

Nathalie Singer

Co-Kuration Südamerika | Co-curation South America:

Florencia Curci, Organisation Goethe-Institut Montevideo

Co-Kuration südliches Asien | Co-curation Southern Asia:

meLê yamomo, Organisation Goethe-Institut Manila,
unterstützt durch Goethe-Institut Colombo
und Goethe-Institut Jakarta

Co-Kuration südliches Afrika | Co-curation Southern Africa:

Masimba Hwati, Organisation Goethe-Institut Johannesburg,
unterstützt durch das Goethe-Zentrum Harare

Künstlerische Mitarbeiter*in |

Artistic collaborators Bauhaus-Universität Weimar
Frederike Moormann und Lefteris Krysalis

Teil 2 des Projekts mit Schwerpunkt Südliches Afrika wird
im Oktober 2024 im Haus der Kulturen der Welt stattfinden.

Deutschlandfunk Kultur wird 2024 eine Sendereihe u.a.
aus dem Material der parallel entstehenden digitalen
Plattform *Transcultural Listening Map* entwickeln.

Grafik: Iris Buchholz

Impressum

Gesamtprojekt

LISTENING TO THE WORLD – 100 JAHRE RADIO

Initiator*innen / Künstlerische Leitung

Initiators / artistic directors

Nathalie Singer, Professur Experimentelles Radio
Bauhaus-Universität Weimar

Petra Roggel und Nicole Braun,
Abteilung Kultur | Department of Culture
Goethe-Institut

Marcus Gammel,
Abteilung Hörspiel Feature Radiokunst
Department Radio Play Feature Radio
Deutschlandfunk Kultur

Edna Martinez, Kuratorin | Curator
Music and Sonic Practices
Haus der Kulturen der Welt (HKW)

Part 2 of the project with a focus on Southern Africa will
take place in October 2024 at the Haus der Kulturen der Welt.

In 2024, Deutschlandfunk Kultur will broadcast a series
of programs, including material from the digital platform
Transcultural Listening Map.

Design: Iris Buchholz

Haus der Kulturen der Welt

John-Foster-Dulles-Allee 10

10557 Berlin – Germany

Tel. +49 (0) 30 397 87 0

Fax +49 (0) 30 394 86 79

info@hkw.de

www.hkw.de

Listening to the World – 100 Jahre Radio ist ein Projekt des Goethe-Instituts, der Professur Experimentelles Radio an der Fakultät Kunst und Gestaltung der Bauhaus-Universität Weimar, Deutschlandfunk Kultur und dem Haus der Kulturen der Welt. Es wird gefördert durch das Goethe-Institut sowie über das Projekt Neues Europäisches Bauhaus der Bauhaus-Universität Weimar. Die Entwicklung der *Transcultural Listening Map* wird vom Kreativfonds der Bauhaus-Universität Weimar gefördert.

Listening to the World – 100 Years of Radio is a project of the Goethe-Institut, the Experimental Radio at the Bauhaus-Universität Weimar, Deutschlandfunk Kultur, and Haus der Kulturen der Welt. It is supported by the Goethe-Institut as well as through the project New European Bauhaus of the Bauhaus-Universität Weimar. The development of the *Transcultural Listening Map* is supported by the Creative Fund of the Bauhaus-Universität Weimar.